

Fachsprachenprüfung

Vokabelliste

Fachbegriffe und deren Übersetzung

Fachbegriff	Übersetzung z. B.
Absinthii herba	• Wermutkraut
Adeps lanae	• Wollwachs
Adeps solidus	• Hartfett
Adipositas	• Fettsucht • über das Normalmaß hinausgehende Vermehrung des Körperfetts • Fettleibigkeit
Althaeae radix	• Eibischwurzel
Analgetika	• schmerzstillende Mittel • Schmerzmittel
Aneurysma	• Ausweitung eines Blutgefäßes oder der Herzwand • Ausweitung einer arteriellen Gefäßwand
Angina pectoris	• Brustenge • Herzenge • Beklemmungsgefühl des Brustkorbs infolge einer Sauerstoffmangelversorgung des Herzmuskels
Anisi aetheroleum	• Anisöl
Anisi fructus	• Anis
Antacida	• Arzneimittel zur Neutralisierung der Salzsäure des Magens bei Hyperacidität • säurebindende Mittel

Fachbegriff	Übersetzung z. B.
Antiallergika	• Arzneimittel, die auf Teile der allergischen Reaktionskaskade einwirken. • Mittel gegen Überempfindlichkeitsreaktionen (Allergien)
Antiasthmatica	• Arzneimittel zur Behandlung des Bronchialasthmas
Antidiabetika	• Arzneimittel zur Behandlung des Diabetes mellitus • Mittel gegen Zuckerkrankheit
Antidiarrhoika	• Arzneimittel zur Behandlung von Diarrhö • Mittel gegen Durchfall
Antidota	• Substanz zur Behandlung von Intoxikationen • Gegenmittel bei Vergiftungen
Antiemetika	• Arzneimittel, die Erbrechen oder Übelkeit verhindern • Mittel gegen Brechreiz und Erbrechen
Antihypertensiva	• Arzneimittel zur symptomatischen Behandlung der Hypertonie • blutdrucksenkende Mittel
Antiinfektiva	• Sammelbezeichnung für Arzneimittel mit (weitgehend) selektiv schädigender Wirkung auf Krankheitserreger und Wirksamkeit gegen Infektionen
Antikoagulanzen	• Hemmstoffe der Blutgerinnung • blutgerinnungshemmende Mittel
Antikonvulsiva	• Arzneimittel gegen Konvulsionen • Mittel gegen zentrale Krampfleiden, z. B. Epilepsie
Antimykotika	• bei Mykosen eingesetzte Antiinfektiva • Mittel gegen Pilzinfektionen
Antiphlogistika	• entzündungshemmende Mittel • Mittel gegen Entzündungen
Antipyretika	• Fiebermittel • fiebersenkende Mittel

Fachbegriff	Übersetzung z. B.
Antirheumatika	• Mittel zur Behandlung von Erkrankungen des rheumatischen Formenkreises • Mittel gegen rheumatische Beschwerden
Antiseptika	• Substanz zur Abtötung, irreversiblen Inaktivierung oder Wachstumshemmung von an lebenden Geweben haftenden Mikroorganismen • Infektionserreger bekämpfende Mittel
Antitussiva	• den Hustenreiz stillende Arzneimittel • hustenreizstillende Mittel
Antivertiginosa	• Arzneimittel gegen Schwindel
Apoplexie	• Schlaganfall • akut einsetzendes fokale-neurologisches Defizit bei zerebraler Durchblutungsstörung oder intrazerebraler Blutung
Aqua ad injectabilia	• Wasser für Injektionszwecke
Aqua conservata	• konserviertes Wasser
Aqua destillata	• destilliertes Wasser
Aqua purificata	• gereinigtes Wasser
Arachidis oleum raffinatum	• raffiniertes Erdnussöl
Arrhythmie	• unregelmäßiger oder fehlender Rhythmus • unregelmäßiger Herzschlag
Arteriosklerose	• Arterienverkalkung • wichtigste und häufigste pathologische Veränderung der Arterien mit Verengung, Verhärtung, Verdickung und Elastizitätsverlust
Arthritis, rheumatoide	• chronische Polyarthritis • zum rheumatischen Formenkreis gehörende Gelenkentzündung
Benigne Prostatahyperplasie	• gutartige Vergrößerung und knotiger Umbau der Vorsteherdrüse

Fachbegriff	Übersetzung z. B.
Bradykardie	• Form der Herzrhythmusstörungen mit einem Abfall der Herzfrequenz auf unter 60/min • verlangsamter Herzschlag
Bronchitis	• Entzündung der Bronchialschleimhaut
bukkal	• zur Backe (Wange) hinweisend • Wangenwärts • in der Backentasche liegend
Cacao oleum	• Kakaobutter
Calendulae flos	• Ringelblumenblüten
Candidose	• Candida-Mykose • Infektion durch Hefepilze der Gattung Candida
Carbo activatus	• medizinische Kohle
Carvi aetheroleum	• Kümmelöl
Cera alba	• weißes Wachs
Cera flava	• gelbes Wachs
Cinnamomi cortex	• Zimtrinde
Coriandri fructus	• Koriander
Cystitis	• Blasenentzündung
Dermatika	• lokal oder systemisch applizierte Arzneimittel zur Behandlung von Hauterkrankungen • Mittel gegen Hautkrankheiten
Dermatomykose	• Infektion der Haut, Haare und Nägel durch Pilze, v. a. Dermatophyten • Pilzinfektion der Haut
Diarrhö	• Durchfall
Diastole	• die nach der Systole erfolgende Erschlaffung des Herzmuskels

Fachbegriff	Übersetzung z. B.
Diurese	• physiologische Ausscheidung von Harn • Harnausscheidung
Diuretika	• harntreibende Mittel • Stoffe, die die Harnausscheidung steigern
Dyspepsie	• Brechdurchfall des Säuglings • Verdauungsstörung
Embolie	• akute Verlegung eines Gefäßlumens durch einen Embolus • Gefäßverschluss, z. B. durch verschleppte Blutgerinnsel • Gefäßverstopfung
Endokrinologie	• Lehre von den Drüsen mit Hormonsekretion ins Körperinnere • Lehre von der Morphologie und Funktion endokriner Drüsen und von den Hormonen sowie deren Regulations- und Wirkmechanismen
Enzyminduktion	• verstärkte Enzymsynthese infolge positiver Genregulation
Epidermis	• Primäres Abschlussgewebe • Oberhaut
Erythem	• entzündliche Rötung der Haut, bedingt durch Hyperämie
Eucalypti folium	• Eukalyptusblätter
Exanthem	• Entzündlicher Hautausschlag auf großen Bereichen der äußeren Haut • Ausschlag
Expektoranzien	• Auswurf-fördernde Mittel
Extrasystole	• auf dem Boden einer Erregungsbildungsstörung und/oder Erregungsleitungsstörung entstehende, häufigste Form der Herzrhythmusstörung • außerhalb des regulären Rhythmus auftretende Herzschläge
Flos, Flores	• Blüte, Blüten
Folium, Folia	• Blatt, Blätter

Fachbegriff	Übersetzung z. B.
Fructus	• Frucht
Gastritis	• histologisch gesicherte Entzündung der Magenschleimhaut • Magenschleimhautentzündung
Glaukom	• Grüner Star • erhöhter Augeninnendruck
Gravidität	• Schwangerschaft
Hepatitis	• Entzündung des Leberparenchyms • Entzündung der Leber
Herba	• Kraut
Hydrogenii peroxidum 30 per centum	• Wasserstoffperoxid-Lösung 30 %
Hyperthyreose	• Überfunktion der Schilddrüse mit gesteigerter Produktion und Sekretion der Schilddrüsenhormone
Hypertonie	• Bluthochdruck
Hypnotika	• Schlafmittel
Hypothyreose	• Unterfunktion der Schilddrüse mit unzureichender Produktion und Sekretion von Schilddrüsenhormonen
Hypotonie	• erniedrigter Blutdruck • Druck-, Spannungs- oder Tonusniedrigung
Inhalanda	• Zubereitungen zur Inhalation
intrakardial	• im Herzen • in das Innere des Herzens
intraarteriell	• in einer Arterie liegend • in eine Arterie hinein
intrakutan	• in der Haut gelegen • in die Haut hinein

Fachbegriff	Übersetzung z. B.
intramuskulär	• in einen Muskel hinein • in einem Muskel gelegen
intravenös	• in einer oder in eine Vene
Ischämie	• Verminderung oder Unterbrechung der Durchblutung eines Organs, Organteils oder Gewebes infolge mangelnder arterieller Blutzufuhr • Mangeldurchblutung
Karminativum	• Mittel gegen Blähungen und zur Beruhigung der Darmmotilität
Karzinom	• bösartige Krebserkrankung
Katarakt	• Grauer Star • Bezeichnung für jede Trübung der Augenlinse unabhängig von ihrer Ursache • Linsentrübung
Klimakterium	• Wechseljahre der Frau • Wechseljahre
Konjunktivitis	• Bindehautentzündung des Auges • Bindehautentzündung
Kontraindikation	• Gegenanzeige
Kontrazeption	• Empfängnisverhütung
Kontrazeptiva	• Empfängnisverhütende Mittel bzw. Methoden
Lavandulae aetheroleum	• Lavendelöl
Laxanzien	• Abführmittel
Lini semen	• Leinsamen
Lipidsenker	• Wirkstoffe zur Senkung erhöhter Serumlipidspiegel • Mittel zur Senkung der Blutfettwerte

Fachbegriff	Übersetzung z. B.
Makuladegeneration	• Erkrankung der Macula lutea (gelber Fleck der Retina) meist beider Augen mit fortschreitendem Sehverlust bei Erhalt des peripheren Gesichtsfeldes • Sichttrübung an der Stelle des schärfsten Sehens
Matricariae flos	• Kamillenblüten
Mentha piperitae aetheroleum	• Pfefferminzöl
Metabolismus	• Stoffwechsel • Umwandlung von Wirkstoffen durch Enzymsysteme
Mukolytika	• Substanzen, die zähen Bronchialschleim verflüssigen und dadurch den Auswurf der Sekrete erleichtern • Schleim-verflüssigende Mittel
Myokardinfarkt	• Herzinfarkt • Absterben von Herzmuskelgewebe mangels Blutzufuhr
nasal	• zur Nase gehörend • über die Nase
Nausea	• Übelkeit
Nekrose	• Intravitale morphologische Veränderungen einer Zelle oder eines Gewebes, die nach irreversiblen Ausfall von Zellfunktionen (sogenannter Zelltod) auftreten. • Zelltod • örtlicher Gewebstod
Obstipation	• Stuhlverstopfung • subjektiv inadäquate Stuhlentleerungen mit erniedrigter Stuhlfrequenz • Verstopfung
Ophthalmica	• Zubereitungen zur Anwendung am Auge • Augenarzneimittel
Opii tinctura normata	• Opiumtinktur

Fachbegriff	Übersetzung z. B.
Osteoporose	• Skeletterkrankung mit Verminderung der Knochenmasse und -mikroarchitektur und erhöhter Frakturanfälligkeit • Verminderung des Knochengewebes
Otitis media	• Entzündung des Mittelohrs • Mittelohrentzündung
Otologika	• Ohrenarzneimittel • Arzneistoffe zur lokalen Therapie von Ohrenkrankheiten
Pädiatrie	• Kinderheilkunde
Parenteralia	• Zubereitungen zur parenteralen Anwendung • Arzneimittel zur Anwendung unter Umgehung des Magen-Darm-Traktes, z. B. Injektion, Infusion
Passiflorae herba	• Passionsblumenkraut
Pasta Zinci mollis	• weiche Zinkpaste
peripher	• außen • am Rande • weg oder fern vom Zentrum • Umgebung
peroral	• durch den Mund hindurch
Pertussis	• Keuchhusten • Infektionskrankheit, die mit charakteristischen Hustenanfällen einhergeht
Pneumonie	• Entzündung der Lunge • Lungenentzündung
Polyneuropathie	• Erkrankung peripherer Nerven aus nichttraumatischer Ursache • Erkrankung mehrerer peripherer Nerven
Pruritus	• Hautjucken mit zwanghaftem Kratzen • Hautjucken

Fachbegriff	Übersetzung z. B.
Psoriasis	• Schuppenflechte
pulmonal	• zur Lunge gehörend • über die Lunge
Radix	• Wurzel
Refluxösophagitis	• Speiseröhrenentzündung • durch aufsteigenden Magensaft ausgelöste Entzündung der Speiseröhre
rektal	• das Rektum betreffend • zum Mastdarm gehörig • über das Rektum (Mastdarm)
Rhinitis	• Schnupfen
Rhinoguttae Argenti proteinati 5,0 per centum	• Silbereiweiß-Nasentropfen 5 %
Rosmarini folium	• Rosmarinblätter
Salicis cortex	• Weidenrinde
Salviae officinalis folium	• Salbeiblätter
Sedativa	• Beruhigungsmittel
Sekretolytika	• schleimlösende (Husten-)Mittel • Mittel, die den Bronchialschleim verflüssigen
Semen	• Samen
Sepsis	• Blutvergiftung • durch in die Blutbahn eingeschwemmte Keime
Sinusitis	• akute oder chronische Entzündung der Stirn- oder Nasennebenhöhlen
Sirupus simplex	• Zuckersirup
Sirupus Thymi	• Thymiansirup

Fachbegriff	Übersetzung z. B.
Spasmolytika	• den Tonus der glatten Muskulatur herabsetzende Arzneimittel • krampflösende Mittel
Species nervinae	• beruhigender Tee
Species pectorales	• Brusttee
subkutan	• unter der Haut liegend • unter die Haut
sublingual	• unter der Zunge liegend
Suppositoria laxantia	• abführende Zäpfchen
Suppositorium	• Zäpfchen
Systole	• die nach der Diastole erfolgende Kontraktion der Herzkammern • Zusammenziehen des Herzmuskels
Tachykardie	• Herzrhythmusstörung mit einem Anstieg der Herzfrequenz • Herzrasen
teratogen	• Fehlbildungen erzeugend • Missbildungen hervorrufend
Thrombose	• vollständiger oder teilweiser Verschluss von Arterien, Venen oder Herzhöhlen • Blutgerinnsel
Thymi aetheroleum	• Thymianöl
transdermal	• durch die Haut hindurch
Unguentum alcoholum Lanae aquosum	• wasserhaltige Wollwachsalkoholsalbe
Unguentum emulsificans	• hydrophile Salbe
Unguentum leniens	• Kühlalbe

Fachbegriff	Übersetzung z. B.
Urticaria	• Exanthem, Nesselausschlag, Quaddel • stark juckende, meist mit Quaddelbildung einhergehende Hautveränderung • „Nesselsucht“
Vaccinum	• Impfstoff
Valerianae radix	• Baldrianwurzel
Valerianae tinctura	• Baldriantinktur
Varikose	• ausgedehnte Bildung von Varizen • ausgedehnte Krampfaderbildung
Varizen	• Krampfadern
Zytostatika	• Mittel gegen Tumorerkrankungen/Krebs